

PRAGMATISM

A NEW NAME FOR
SOME OLD WAYS OF THINKING

实用主义

一些旧思想方法的新名称

[美] 威廉·詹姆斯 (William James) 著

王怡然 陈 鋈 译

非
外
借



 北京理工大学出版社
BEIJING INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS

PRAGMATISM

A NEW NAME FOR

SOME OLD WAYS OF THINKING

实用主义

一些旧思想方法的新名称

[美] 威廉·詹姆斯 (William James) 著

王怡然 陈 銮 译

版权专有 侵权必究

图书在版编目 (CIP) 数据

实用主义 / (美) 威廉·詹姆斯著; 王怡然, 陈望译. —北京: 北京理工大学出版社, 2019.2

ISBN 978-7-5682-3457-3

I. ①实… II. ①威… ②王… ③陈… III. ①实用主义—研究
IV. ①B087 ②B712.44

中国版本图书馆CIP数据核字 (2018) 第272130号

出版发行 / 北京理工大学出版社有限责任公司

社 址 / 北京市海淀区中关村南大街5号

邮 编 / 100081

电 话 / (010) 68914775 (总编室)

(010) 82562903 (教材售后服务热线)

(010) 68948351 (其他图书服务热线)

网 址 / <http://www.bitpress.com.cn>

经 销 / 全国各地新华书店

印 刷 / 三河市金元印装有限公司

开 本 / 889 毫米×1194 毫米 1/32

印 张 / 7.25

责任编辑 / 闫风华

字 数 / 124千字

文案编辑 / 李文文

版 次 / 2019年2月第1版 2019年2月第1次印刷

责任校对 / 周瑞红

定 价 / 38.00元

责任印制 / 施胜娟

图书出现印装质量问题, 请拨打售后服务热线, 本社负责调换

序 言

威廉·詹姆斯于1842年1月11日出生于纽约。他的兄弟姐妹包括：亨利——想要成为一名杰出的小说作家，爱丽丝——逝世后以其日记为人所知。此外，他还有两个弟弟。詹姆斯和他的兄弟姐妹们都受到了良好的教育，不仅受教于跨大西洋学校，而且还能够流利地使用法语、德语等。詹姆斯一家人经常穿越大西洋去欧洲度假，这种旅程一直持续到詹姆斯成年时期。最初，这个小男孩醉心于艺术追求，成了位于新港的罗德岛工作室的学徒。随着时间的推移，他对艺术的兴趣逐渐消退。在19岁的时候，他决定进入哈佛大学劳伦斯理学院学习，深入探索科学领域。

詹姆斯在年轻时患有许多疾病。他不仅被诊断为神经衰弱症，还被各种各样的症状所困扰。虽说神经衰弱已经不再是美国精神病协会精神疾病诊断和统计手册中的一个诊断了，但它仍然

让人很受折磨，其症状包括：疲劳、抑郁、焦虑、消化系统紊乱和头痛等。詹姆斯年轻时常常遭受折磨，甚至一度想要自杀。这种疾病从美国内战开始便困扰着他，尽管他的两个弟弟当时已入伍参战，詹姆斯也没有把这当作他神经衰弱的原因。

1864年，詹姆斯还在上大学的时候就开始了医学领域的学习。次年，他休学了一年去参加亚马孙河沿岸探险队。与他同行的路易斯·阿加西（Louis Aggasiz）是一位博物学家。阿加西试图让詹姆斯对自己所研究的领域产生兴趣，而他这趟旅程的最终目的是收集亚马孙河和周边地区的标本，以便自己进一步研究。但这趟旅程对詹姆斯来说，代价是很高昂的，自从在航行中感到与世隔绝的那一刻起，他就陷入了深深的沮丧之中。一方面是因为这是他离开家人最远的一次；另一方面是因为孤独的程度。因此，在开始旅程的八个月内，詹姆斯就退出了队伍回家，并继续他在哈佛大学医学院的学习。

1867年，詹姆斯再次受到神经衰弱的侵扰。而这一次的痛苦折磨终于让他崩溃了，他决定自己尝试和找到治疗这种病症的方法。将想法告诉家人后，他便只身前往欧洲继续进行生理学医学研究。不仅如此，他还去了德国和法国，以及欧洲其他许多地方，直到1868年11月返回美国。

1869年，詹姆斯获得了哈佛大学医学院博士学位。但是他没有去医院工作，一方面是因为他对其他知识有着深切的渴望；另一方面也是由于他的病情加重。在接下来的一年里，他的抑郁程度不断加重，并且再次出现自杀的倾向。然而，在读了一篇查尔斯·勒努维耶写的有关自由的文章之后，詹姆斯的病情竟开始有了好转。虽然他的精神状况有所改善，但身体上的痛苦却没有减轻。1872年，哈佛大学时任校长，他曾经的化学老师邀请他去教授生理学。他接受了这个邀请，开始了他在哈佛大学的教学事业。

第二年詹姆斯开始教授生理学和解剖学，并在70年代中期开始教授心理学课程。1876年，他成了心理学助理教授。很快，他与同为教师的爱丽丝·豪（Alice Howe）相识，并于1878年结婚，两人共育有五个孩子。在詹姆斯结婚的同年，他和亨利·霍尔特（Henry Holt）公司签约出版了一本心理学教科书，这也是第一本让他名声大噪的著作。然而，詹姆斯成为哈佛大学“形而上学俱乐部”的会员又似乎证明着他已经离开了心理学领域转而投向哲学研究。詹姆斯在俱乐部中时，奥利弗·温德尔·霍姆斯（Oliver Wendell Holmes）和查里·桑德斯·皮尔士（Charles Sanders Pierce）是当时俱乐部中的重要人物。其中，查理·皮尔

士还是美国“实用主义”（pragmatism）的创始人。詹姆斯开始喜欢哲学领域，尤其是实用主义。所谓实用主义，就是通过成功的实际应用来评估一个理论或信仰背后的真正含义的哲学方法。而“激进经验主义”（radical empiricism）就是从实用主义延伸出来的学说之一，这个学说实际上也是詹姆斯提出的。激进经验主义指出，经验需要通过物质层面以及由该经验导致的结果所产生的意义和价值层面来考虑。这种想法深植于詹姆斯的思想之中，在他的作品中常常出现。

1879年，詹姆斯开始在哈佛大学教授哲学，并且一年内就获得了教授的资格。他在这一领域的第一个贡献是发表于1880年一篇题为“理性的情感”（The Sentiment of Rationality）的文章。其中一个主要观点是，情感是理性的标志。这篇文章意在适用于科学和日常生活。不仅如此，詹姆斯还深入研究了“唯物主义”（materialism）和“理想主义”（idealism）的某些方面。理想主义者提出每个人都与宇宙有某种亲密关系，而唯物主义者则提出宇宙可能是不可预知的荒谬世界，对于这两者之间的关系，詹姆斯产生了浓厚的兴趣。

随着“理性的情感”的发表，詹姆斯在1889年成了一名成熟的心理学家。一年后，他出版了《心理学原理》（*Principles*

of Psychology)。书中不仅包含了许多心理学研究领域的首创原理，并且对他用来得到结论的方法进行了详细的阐述。其中，描述身体和心理活动之间联系的几个章节的灵感源于他在哈佛大学所教授的心理学和解剖学课程。这本书对于心理学未来的研究具有深远的影响。事实上，许多现代心理学原理都是基于这些最初的指导产生的，而且依然与当前的研究领域有所关联。之后的心理学研究原理中，只有很少一部分詹姆斯没有预判到，比如行为主义、自尊、生物心理学、临床心理学和自我概念等概念。另外，书中还用了很大的篇幅参考康德（Kant）和休姆（Hume）的思想，从哲学方向对心理进行了讨论。因为哲学和心理学都是解释人类心灵的学科，所以在书中交叉讨论不足为奇。随着心理学在詹姆斯的生命中出现，他自然而然就会对这两个领域进行深入的研究。

本书最主要的论点是由于对感知和感觉的需要而摒弃心理学。这一观点是由一位名叫威廉·冯特（Wilhelm Wundt）的学者所秉持的，甚至在心理学这个领域还没有正式命名之前他就已经开始了对心理学思想的研究。但是，詹姆斯的这本书终结了冯特对心理学这个课题的研究。心理学领域在当时还处于起步阶段，詹姆斯认为许多已经出版公开的心理学思想都是没有根据

的，而且心理学没有任何与其他科学领域相当的具体测量途径，因此他从来没有在这一领域做过大量的研究。此外，他还签署了一个《心理学原理》简短删节版，题为《心理学：简明教程》。这本书同样也带给了詹姆斯巨大的成功。之后，他从哈佛大学心理学系辞职，全身心地投入哲学研究中。

1897年，詹姆斯出版了他的第一本关于哲学的书籍——《通俗哲学中的信仰意志与其他随笔》（*The Will to Believe and Other Sanders Peirce*）。这本书是献给实用主义创始人查理·皮尔斯的。书中不仅囊括了之前19年他所写的文章，还包括了非常著名的“理性的情感”。在书中，他提到了科学和信仰两个主要的主题。他说，在科学中，人们可以等待并检验答案；然而在其他领域中，就算没有相关的证据人们也可能被迫形成信仰或接受答案。

在这本书中詹姆斯也解决了道德和宗教上的一些问题，尤其是关于上帝的存在问题。他认为，道德或宗教问题的答案除了信仰之外无法通过任何证据来证明其观念。并且，他还研究了科学和宗教之间的冲突问题，试图找到二者之间的某种和解。詹姆斯主张更高等的动物可能相信其所认为的宗教事件的原因是，思想对感受和行动的干预。他在爱丁堡大学的授课中将实用主义作

为研究信仰的一种方式，使得他的这一观点进一步发展。詹姆斯认为研究宗教经验应该优先研究不同的宗教习俗。他甚至还说，心理学家应该在研究心志方面遵循这个观点。他对实用主义浓厚的兴趣使得他在加利福尼亚大学发起了一系列讲座，其中有一个名为“哲学概念和实践结果”（*Philosophical Conceptions and Practical Results*）的讲座。这个讲座试图使实用主义成为美国的一场重要的智力运动。作为这个讲座的延续，他出版了一本名为《和教师谈心理学，和学生谈人生理想》（*Talks to Teachers on Psychology and to Students on Some of Life's Ideals*）的书。

19世纪末期，詹姆斯的健康状况开始衰退，身体状况越来越差。一部分原因是因为他在哈佛大学任教时工作过度，导致身体状况不断受到损害。1899年他因压力而崩溃。在康复期间，詹姆斯花了很多时间来研究宗教经验，并开展了一系列新的讲座，比如，题为“宗教经验的种类”（*The Varieties of Religious Experience*）讲座。这些讲座在1901—1902年由苏格兰爱丁堡大学出版。尽管詹姆斯认为他在这项工作中没有进行足够的哲学分析，对它并不满意，但这仍然是他的又一个成功之举。

在詹姆斯职业生涯即将结束的时候，他开始把更多的时间用来写材料和授课，试图发展自己独特的哲学。这些作品被收录到

四个印刷卷当中。1906年，他在哈佛大学度过了很长时间，成了加利福尼亚斯坦福大学的客座教授，并偶尔去旧金山、波士顿、哥伦比亚大学等，围绕实用主义进行演讲。这些演讲在1907年被收录在《实用主义》（*Pragmatism*）一书中出版。同年，詹姆斯担心自己无法在离世前完成自己独特的哲学体系，因此从哈佛大学退休。他在英国发表了一些演讲之后，批评家们抨击了他的一些实用主义原则。为了捍卫这些原则，他创作了大量的反驳文章，并命名为《真理的意义》（*The Meaning of Truth*），并于1909年出版。

1910年，他开始创作另一本名为《哲学的几个问题》（*Some Problems of Philosophy*）的书。由于心脏疾病，即使是最小的任务，对他而言，也变得非常困难。在这本书完成之前，他于1910年8月死于糟糕的身体状况和并发症。接下来的十年中，他的许多未出版的资料被收集出版，如《激进经验主义短文》（*Essays in Radical Empiricism*, 1912）、《威廉·詹姆斯的信》（*The Letters of William James*, 1920）和《短文和评论集》（*Collected Essays and Reviews*, 1920）。

多年以来，詹姆斯的作品一直被学术界、心理学家和哲学家研究。从他的诸多心理学和哲学著作中可以看出其实用主义的观

点，同时他所著的《心理学原理》一书对心理学领域产生了深远的影响。虽然，詹姆斯的观点有人认为是激进的，从而产生了批判的声音，但他对学术领域作出了重大的贡献，并产生了持久的影响，这是无疑的。

让·阿斯塔

2010年

献 词

为了纪念约翰·斯图亚特·穆勒（John Stuart Mill）。

我从他身上初次学到了实用主义的开放思想。他也是我心目中的领袖。

前 言

下面的讲座于1906年11月、12月在波士顿洛厄尔研究所发表，亦于1907年1月在纽约哥伦比亚大学发表。其内容为打印版，没有延伸或注释。所谓实用主义运动（虽然我不喜欢这个名字，但显然现在更改已经来不及了）似乎是横空出世的。哲学中一直存在一些倾向以及它们所携带的使命往往同时被人们察觉，以不同的角度来理解这些倾向又会产生许多不协调的言论。这种现象在很多国家都发生过。这种情况不断地出现在我面前，因此，我曾试图去化解这些矛盾，从广义的角度解决问题，避免微小的争论。我相信，如果批评家们愿意等到所有的信息都披露出来，那么将可以避免许多毫无意义的争论。

如果我的演讲激发了任何受众对这一课题的兴趣，他无疑想要进行更加深入的了解，那么我将介绍下列参考资料给他。

在美国，约翰·杜威（John Dewey）的《逻辑理论的研究》

(*Studies in Logical Theory*) 是基础。还可以阅读杜威的《哲学评论》第五卷中第113页和第465页，第十五卷中第293页以及《哲学杂志》(*Journal of Philosophy*) 第四卷中第197页。

也许最好是以F.C.S.席勒(F.C.X.Schiller)的《人文主义研究》(*Studies in Humanism*)一书开始，尤其是书中编号为I，V，VI，VII，XVIII和XIX的文章。总体而言，有关这一主题，他前期的文章和议论文都在脚注中被充分提及。

此外，还可以参阅G.米约(G.Milhaud)1898年出版的《理性》(*le Rationnel*)，勒·罗伊(Le Roy)的《形而上学评论》(*Revue de Métaphysique*)中第7、第8、第9卷里的精美文章，还有布伦德尔(Blondel)和德萨利(de Saily)发表于《哲学年鉴》(*Philosophie Chrétienne*)中第2、第3卷的文章。另外，帕佩尼(Papini)关于实用主义的法文著作也即将出版。

最后，为了避免误会的产生，我需要说明我所理解的实用主义和我最近提出的“激进经验主义”理论之间没有逻辑联系，后者是站在我自己的立场上提出的。完全拒绝这个理论的人也仍然可能是一个实用主义者。

威廉·詹姆斯
哈佛大学
1907年4月

目 录

第一讲	当代哲学的困境	/ 001
第二讲	实用主义及其意义	/ 029
第三讲	从实用主义角度思考几个形而上学的问题	/ 057
第四讲	一与多	/ 085
第五讲	实用主义与常识	/ 109
第六讲	真理的实用主义概念	/ 129
第七讲	实用主义与人文主义	/ 159
第八讲	实用主义和宗教信仰	/ 183
	詹姆斯年表 (1842—1910)	/ 207

第一讲 当代哲学的困境

哲学是人类追求中最崇高也最平凡的一种。它从最微小的裂缝中打开了最广阔的前景。正如人们所说的，它不提供营养，但却能够以勇气鼓舞我们的灵魂。